

La femme au centre de la création littéraire [Vénus Khoury-Ghata]

littérature



26 mars de 17h à 20h

Lectures et débat

En direct sur Zoom : <https://zoom.us/j/96429887826>

Quand les mots passent ... d'un monde à l'autre – Vénus Khoury-Ghata

Auteure libano-française née au Liban en 1937 et installée en France depuis 1972, Vénus Khoury-Ghata est une fervente porte-parole de la francophonie, passerelle entre plusieurs mondes et langues présents dans ses romans.

Poète reconnue par ses pairs, récompensée à de multiples reprises pour ses textes (prix Guillaume Apollinaire, prix Mallarmé, Grand prix de poésie de l'Académie française, prix Goncourt de la poésie pour l'ensemble de son œuvre, Prix Renaudot du Livre de poche, etc.), elle décide de créer en 2014 un prix de poésie féminine qui porte son nom pour honorer les poétesses contemporaines et célébrer celles qui font vivre la création poétique.

En fait, elle soutient depuis longtemps que « *les femmes poètes sont aussi nombreuses que les hommes* », tout en déplorant que ce milieu leur soit fermé, vu que « *les poètes masculins se remettent des prix poétiques entre eux. Les femmes sont lésées.* »

Elle ne se considère pas pour autant comme féministe, bien qu'elle admette que cette cause soit portée par les personnages féminins présents dans son œuvre. On y retrouve également l'exil, le deuil, la solitude, et surtout le désir épris de liberté.

Traduite en 15 langues, alternant entre romans et recueils de poésie, ouvrant les frontières entre langues étrangères et langue française, Vénus Khoury-Ghata a su

s'imposer dans un monde d'hommes et est aujourd'hui assurément un nom qui compte dans la littérature francophone.

Evènement

Date : vendredi 26 mars, 17h – 20h

Lieu : en direct sur Zoom : <https://zoom.us/j/96429887826>

Langue : en français (avec la lecture des traductions slovaques des textes littéraires)

Venez discuter sur la littérature francophone, la place des femmes poètes dans le milieu littéraire et découvrir aussi le travail des traducteurs.

Au programme de cet événement, présentation d'auteurs francophones et lecture d'extraits de leurs textes (en version originale ainsi que leurs traductions) par les étudiants du département de français de la Faculté des Lettres de l'Université Comenius de Bratislava.

Cette rencontre sera également l'occasion de converser et débattre sur la traduction de la littérature francophone féminine, sur les récompenses attribuées aux femmes dans le monde littéraire ainsi que sur l'écriture « en femme » à travers le témoignage de Marie Huot.

Avec la présence et la participation de Katarína Bednárová (traductrice et enseignante), Silvia Rybárová (traductrice et enseignante), Marie Huot (poète française) et des étudiants du département de français de la Faculté des Lettres de l'Université Comenius de Bratislava.

Organisateurs



Partenaires

